

طلب الحصول على قرض مشتري لما قبل الشحن
Application for a Pre-shipment Buyer Loan
إلى: بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود. فرع
To: HSBC Bank Middle East Limited. Branch

For Bank Use Only

Loan No.

Due Date

(Application) Instruction

2. تعليمات (الطلب)

هذا طلب للخدمة/الخدمات التجارية المحددة أدناه.
يرجى اختيار الخدمة/الخدمات التجارية التي ترغب بها وقم بملأ المعلومات المطلوبة وتقديم أية تعليمات تتعلق بالخدمة/الخدمات التجارية.
This is an application for the trade service(s) specified below. Please select the trade service(s) you require, complete the required information and provide any instructions related to the trade service(s).

New Application for a Pre-shipment Buyer Loan

☐ طلب جديد للحصول على قرض مشتري قبل الشحن

Extension to existing loan (Reference Number)

☐ تمديد قرض حالي (الرقم المرجعي)

3.2 عنوان المقترض Borrower Address

3.1 اسم المقترض (العميل) Borrower Name (the Customer)

3.3 اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به Name of Contact Person

3.4 رقم هاتف/البريد الإلكتروني للمقترض Borrower Tel/Email

3.5 رقم حساب الاستيراد Import Account Number

5. رقم الفاتورة المبدئية / أمر الشراء / العقد

Pro-forma Invoice / Purchase order/ Contract No.

4.1 عملة القرض Loan Currency

4.2 مبلغ القرض Loan Amount

6.1 مدة القرض 6.2 تمديد لمدة (حسبما هو معمول به)

يوم يوم

Extension for (as applicable)... Days

Loan Tenor... Days

Payment instructions for buyer loan

تعليمات الدفع للحصول على قرض المشتري

7.2 اسم المورد Supplier's Name

7.3 عنوان المورد Supplier's Address

7.5 بنك المورد (الاسم والعنوان) Supplier Bank (Name and Address)

7.8 رسالة (ان وجدت) Message (if any)

7.1 التنازل عن العوائد Proceeds Disposal

☐ دفع مباشر للقرض الى الممول عن طريق التحويل البنكي
Telegraphic Direct payment out of the Loan to the Supplier via Transfer

☐ أخرى Other

7.4 رقم الحساب / رقم الحساب المصرفي الدولي للمورد

Supplier's Account / IBAN No.

7.6 تاريخ استحقاق الدفع Payment value date

7.7 رقم السويفت الخاص ببنك الممو SWIFT Supplier's Bank

8. وصف البضائع / الخدمات / المنافع Goods / Services / Utility Description

10. رسوم و عمولات Charges and Commissions

لجميع الرسوم والفائدة المعنية for all the relevant charges and interest

☐ يتم خصمها من عوائد القرض Deduct from loan proceeds

☐ يتم خصمها من حساب المقترض رقم Debit borrower account No.

9. الاستبدال Exchange

☐ التحويل على الفور Convert at Spot

☐ بموجب رقم العقد الآجل Under forward contract number

Legalisation Charges

قمنا بدفع الرسوم؛ يرجى الإطلاع على نسخة التصديق المرفقة

Collect our account No.

11. رسوم التصديق

يرجى التحصيل من حسابنا رقم

We have paid the charges; please see copy of legalisation attached.

At Maturity

12. عند الاستحقاق

يرجى الخصم من حسابنا رقم [] للمبلغ الرئيسي لقرض المشتري لما بعد الشحن.

Debit our account No. ... for the principal amount of the Post Shipment Buyer Loan.

منح قرض مشتري لما بعد الشحن [] لمدة أيام بنسبة 100٪ من قيمة الفاتورة المعنية على أساس الفاتورة ومستند (مستندات) النقل المعنية، والتي يتم تسليمها خلال 5 أيام عمل من قبلنا، إلى إتش إس بي سي عند استلام البضائع ويشمل الرقم المرجعي لقرض ما قبل الشحن الذي تم تزويده من قبل إتش إس بي سي. يتم استخدام عوائد قرض ما بعد الشحن، إذا تم منحه من قبل البنك، لسداد قرض المشتري لما قبل الشحن بالكامل بالإضافة إلى الفائدة والرسوم. وأي رصيد متبقي يتم التعامل معه كالتالي

Grant a Post-shipment Buyer Loan with tenor ... of days on 100% of the relevant Invoice amount based on the Invoice and related transport document(s), which shall be submitted within 5 Business Days by us, to HSBC on receipt of the goods and shall include the Pre-shipment Loan reference number provided by HSBC. Proceeds of the Post-shipment Loan, if granted by the Bank, will be used to repay the Pre-shipment Buyer Loan in full together with interest and charges. Any remaining balance shall be handled as follows

نود الإشارة إلى الشروط التجارية القياسية لبنك إتش إس بي سي (حسبما يتم تعديلها من وقت لآخر) والتي يمكن للعميل الإطلاع عليها وقرائنها وطبعتها من الموقع الإلكتروني www.gbm.hsbc.com/gtrfstt أو بدلاً من ذلك يمكن للعميل أن يطلب نسخة من مدير العلاقات الخاص به (الشروط التجارية القياسية).

We refer to HSBC's Standard Trade Terms (as amended from time to time) which can be accessed, read and printed by the Customer at/from

www.gbm.hsbc.com/gtrfstt or alternatively the Customer can request a copy from its Relationship Manager (the Standard Trade Terms).

يشمل هذا الطلب ويخضع للشروط التجارية القياسية كما لو كانت ذكرت بالكامل في هذا الطلب، ويشكلان معاً اتفاقاً هاماً.

This application incorporates and is subject to the Standard Trade Terms as though they were set out in full in this application, and together they form an important agreement.

بالتوقيع على هذا الطلب، العميل:

- يطلب من إتش إس بي سي بشكل غير قابل للنقض تقديم الخدمة/الخدمات التجارية المذكورة أعلاه طبقاً للتعليمات في هذا الطلب؛
- يمنح بموجبه لصالح إتش إس بي سي ضمان على كافة المستندات والبضائع (التي تقع في أي وقت تحت الحيازة أو التحكم الفعلي أو الاستئجار لبنك إتش إس بي سي أو التي يتم الاحتفاظ بها كأمانة لصالح إتش إس بي سي، أو لأمر إتش إس بي سي، سواء للكفالة أو للقبض أو للضمان أو لتقديم مطالبة أو لأي سبب آخر وسواء أكان ذلك في السياق العادي للأعمال البنكية أم لا وسواء أكان ذلك في هذا الاختصاص القضائي أو في مكان آخر) عن طريق الرهن والتكليف والتنازل، في أي حالة إلى الحد الأقصى المسموح به من قبل القانون، كضمان لأية مبالغ مستحقة الدفع إلى إتش إس بي سي فيما يرتبط بهذا الطلب (والخدمة/الخدمات التجارية المقدمة من قبل أو التي يقوم بها إتش إس بي سي كنتيجة لهذا الطلب)، وفي أي وقت بعد تاريخ هذا الطلب، يحق لبنك إتش إس بي سي ممارسة كافة الحقوق والصلاحيات وأساليب المعالجة القانونية الممنوحة لبنك إتش إس بي سي بموجب القانون كطرف مضمون فيما يتعلق بالمستندات والبضائع.
- يُقر ويؤكد بأنه قد قرأ وفهم الشروط التجارية القياسية ويوافق على أن هذا الطلب يشمل الشروط التجارية القياسية وبأن الشروط التجارية القياسية تسري على الخدمة/الخدمات التجارية المطلوبة والمذكورة أعلاه.

By signing this application the Customer:

- irrevocably requests HSBC to provide the above trade service(s) in accordance with the instructions in this form; and
- hereby grants in favour of HSBC security over all documents and goods (which are at any time in HSBC's actual or constructive possession or control or held on trust for HSBC, or to HSBC's order, whether for custody, collection, security, the making of a claim or any other reason and whether or not in the ordinary course of banking business and whether in this jurisdiction or elsewhere) by way of pledge, charge and assignment, in each case to the full extent possible by law, as security for any amounts owing to HSBC in connection with this application (and the trade service(s) provided or undertaken by HSBC as a result of this application), and, on and at any time after the date of this application, HSBC shall be entitled to exercise all rights, powers and remedies conferred on HSBC by law as a secured party in relation of the documents and the goods.
- confirms that it has read and understood the Standard Trade Terms and agrees that this application incorporates the Standard Trade Terms and that the Standard Trade Terms applies to the above requested trade service(s).

تم التوقيع عن ونيابة عن العميل:

Signed for and on behalf of the Customer:

المفوضين بالتوقيع
Authorised Signatories

S.V.